
**СЛОВАРЬ к рассказу
«Аелет гуляет».**(слова в словаре идут согласно последовательности изложения рассказа)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| солнце | шэ́мэш | שֶׁמֶש |
| сиять, засиять; взойти (о солнце)сияет (ж) | лизро́ахзора́хат | לִזרוֹחַזוֹרַחַת |
| между, среди | бэн | בֵּין |
| облако, туча / облакаоблака (смихут) | ана́н / анани́манэнэ́й- | עָנָן \ עֲנָנִיםעַנְנֵי- |
| голубизна | тхэ́лэт | תְכֵלֵת |
| тропа; путь, орбита | швиль | שבִיל |
| гулять, путешествовать, прогуливать (кого-то)гуляет (ж) | лэтайэ́льмэтайэ́лэт | לְטַייֵלמְטַייֶלֶת |
| шагать, ходитьшагает (ж)(ж.р) шагает себе *(речевой оборот)1. Шаг 2. (перен.) шаг, действие, поступок; мера 3. Ход (в игре)* | лицъо́дцоэ́дэтцоэ́дэт лаца́ад | לִצעוֹדצוֹעֶדֶתצוֹעֶדֶת לָהצַעַד |
| радостный, радующийся /ж.р. | самэ́ах/смэха́ | שָׂמֵחַ \ שְׂמֵחָה |
| ликоватьликует (ж), ликующая | лицhо́льцоhэ́лэт | לִצהוֹלצוֹהֶלֶת |
| встречатьвстречает (ж) | лифго́шпогэ́шэт | לִפגוֹשפּוֹגֶשֶת |
| животное, зверь | хайа́ | חַיָה |
| маленький/ маленькая | ката́н /ктана́ | קָטָן \ קטַנָה |
| вдруг, внезапно | питъо́м | פִּתאוֹם |
| сказать, говоритьговорит (м)говорит (ж) | лома́ромэ́ромэ́рэт | לוֹמַראוֹמֵראוֹמֶרֶת |
| жук (зоол.) | хипуши́т | חִיפּוּשִית |
| Кто там? | Ми шам? | מִי שָׁם? |
| Шагать, ступатьступает (ж)*шаг* | лифсо́апоса́атпэ́са | לִפסוֹעַפּוֹסַעַתפֶּסַע |
| тихо, неслышно, бесшумно | хариши́т | חֲרִישִית |
| газон, лужайка; трава, зелень | дэ́шэ | דֶשֶא |
| ленивый /ленивая | ацэ́ль /ацэла́ | עָצֵל \ עֲצֵלָה |
| спешить, торопитьсяспешу (ж) | лэмаhэ́рмэмаhэ́рэт | לְמַהֵרמְמַהֶרֶת |
| муравей | нэмала́ | נְמָלָה |
| брать, взять; захватыватьвозьми (ж)! | лака́хаткхи! | לָקַחַתקחִי |
| меня | оти́ | אוֹתִי |
| с тобой (ж) | ита́х | אִיתָך |
| карман | кис | כִיס |
| платье | симла́ | שִׂמְלָה |
| ходить, идти идет (ж) | лалэ́хэтhолэ́хэт | לָלֶכֶתהוֹלֶכֶת |
| круглый /круглая | аго́ль /агула́ | עָגוֹל \ עֲגוּלָה |
| как; сколько | ка́ма | כַּמָה |
| чудесный, замечательный | нифла́ | נִפלָא |
| верхушка (верхняя часть) ; голова | рош | רֹאש |
| дерево | эц | עֵץ |
| звук, голос | коль | קוֹל |
| чирикать, щебетатьчирикает, щебечет (м) | лэцайэ́цмэцайэ́ц | לְצַייֵץמְצַייֵץ |
| раскрыть рот (чтобы говорить); говорить, сказать (перен.)раскрывает рот, говорит (м) | лифцо́тпоцэ́ | לִפצוֹתפּוֹצֶה |
| клюв | мако́р | מַקוֹר |
| птица | ципо́р  | צִיפּוֹר |
| Слово «бат» в сочетаниях указывает жительницу или уроженку какого-л. места. | бат | בַּת |
| кипарис  | брош | בּרוֹש |
| хотетьхочу (ж) | лирцо́троца́ | לִרצוֹתרוֹצָה |
| отдыхать (вне дома: на даче, на курорте) | линпо́ш | לִנפּוֹש |
| сидеть; селитьсясяду  | лашэ́вэтэшэ́в | לָשֶׁבֶתאֵשֵׁב |
| может быть, возможно | ула́й | אוּלַי |
| тебе (ж) | лах | לָךְ |
| курчавый, кудрявый, вьющийся /курчавая … | мэтулта́ль/мэтултэ́лэт | מְתוּלתָל \מְתוּלתֶלֶת |
| цветок /цветы цветы *(смихут)* | пэ́рах/ прахи́мпирхэ́й- | פֶּרַח \ פּרָחִיםפִּרחֵי- |
| палисадник, садик | гина́ | גִינָה |
| двигаться, продвигаться, шевелитьсязашевелилась (ж) | лазу́зза́за | לָזוּזזָזָה |
| медленно | лэа́т | לְאַט |
| раковина, ракушка | конхийа́ | קוֹנכִייָה |
| белый /белая | лава́н/ лэвана́ | לָבָן \ לְבָנָה |
| ползатьползет (м) | лизхо́льзохэ́ль | לִזחוֹלזוֹחֵל |
| спешка, поспешность, торопливость | хипазо́н | חִיפָּזוֹן / חִפָּזוֹן |
| улитка | хилазо́н | חִלָזוֹן \חִילָזוֹן |
| болеть (быть больным; какой-л. болезнью)болею (м) | лахало́тхолэ́ | לַחֲלוֹתחוֹלֶה |
| страдающий насморком | мэнуза́ль | מְנוּזָל |
| продвигаться; идти впередпродвинусь | лэhиткадэ́мэткадэ́м | לְהִתקַדֵםאֶתקַדֶם |
| быстрее | маhэ́р йотэ́р | מַהֵר יוֹתֵר |
| немного | кцат | קצָת |
| путатьпутает (ж)запутанная | лэвалбэ́льмэвалбэ́лэтмэвулбэ́лэт | לְבַלבֵּלמְבַלבֶּלֶתמְבוּלְבֶּלֶת |
| видетьвидит (ж) | лиръо́троа́ | לִראוֹתרוֹאָה |
| конец, край(смихут) | кацэ́кцэ- | קָצֶהקצֵה- |
| хвост; «хвостик», кончик, кусочек чего-л. | зана́в | זָנָב |
| лаятьлает | линбо́ахновэ́ах | לִנבּוֹחַנוֹבֵחַ |
| шалун, озорник | шова́в | שוֹבָב |
| щенок | клавла́в | כּלַבלָב |
| обидетьсяобижается (м) | лэhэалэ́внээла́в | לְהֵיעָלֵבנֶעֱלָב |
| приходить; идти; следовать | лаво́ | לָבוֹא |
| ехать верхомпоеду  | лирко́вэрка́в | לִרכּוֹבאֶרכַּב |
| спина | гав | גָב |
| песок | холь | חוֹל |
| броня, панцирь | ширйо́н | שִריוֹן |
| пробовать, пытатьсяпытается (м) | лэнасо́тмэнасэ́ | לְנַסוֹתמְנַסֶה |
| стоять; намереваться; собираться | лаамо́д | לַעֲמוֹד |
| опечалиться (лит.)печалится (м) | лэhэацэ́внээца́в | לְהֵיעָצֵבנֶעֱצָב |
| черепаха | цав | צָב |
| испытывать боль, болеть (о части тела)болит (м) | лихъо́вкоэ́в | לִכאוֹבכּוֹאֵב |
| усталый, утомлённый | айэ́ф | עָייֵף |
| отдыхать | лану́ах | לָנוּחַ |
| плечо | катэ́ф | כָּתֵף |
| лени́тьсяле́нится | лэhитъацэ́льмитъацэ́лэт | לְהִתעַצֵלמִתעַצֶלֶת |
| взглянуть, заглянуть; подглядыватьзаглядывает (м) | лэhаци́цмэци́ц | לְהָצִיץמֵצִיץ |
| за, позади, из-за (предлог) | мэахорэ́й | מֵאָחוֹרֵי |
| прятатьсяпрячется (м) | лэhитхабэ́митхабэ́ | לְהִתחַבֵּאמִתחַבֵּא |
| лист (бумажный) | даф | דַף |
| Действительно; буквально | мама́ш | מַמָשׁ |
| потерявший сознание, в обмороке | мэула́ф | מְעוּלָף |
| есть, имеется | йэш | יֵשׁ |
| место | мако́м | מָקוֹם |
| нос | аф | אַף |
| ради, для; из-задля меня | бишви́льбишвили́ | בִּשבִילבִּשְׁבִילִי |
| почти | кимъат | כִּמעַט |
| падатьпадает (ж) | липо́льнофэ́лэт | לִיפּוֹלנוֹפֶלֶת |
| путь, дорога | дэ́рэх | דֶרֶךְ |
| длинный, долгий / ж.р. | аро́х/ арука́ | אָרוֹך \ אֲרוּכָּה |
| извилистый / ж.р. | мэфута́ль/мэфутэ́лэт | מְפוּתָל \ מְפוּתֶלֶת‎  |
| конец, окончание | соф | סוֹף |
| дверь | дэ́лэт | דֶלֶת |
| ждать (чего/кого-л.)ждет (м) | лэхако́тмэхакэ́ | לְחַכּוֹתמְחַכֶּה |
| внутри | пни́ма | פּנִימָה |
| стоятьстоит (ж) | лаамо́домэ́дэт | לַעֲמוֹדעוֹמֶדֶת |
| восторгатьсявосторгается (ж) | лэhитпаэ́льмитпаэ́лэт | לְהִתפַּעֵלמִתפַּעֶלֶת |
| приводить, приносить(ты) привела, принесла | лэhави́hэвэ́т | לְהָבִיאהֵבֵאת |
|  намвам (м) | ла́нулахэ́м | לָנוּלָכֶם |
| входитьВходите! | лэhиканэ́сhикансу́! | לְהִיכָּנֵסהִיכָּנסוּ |
| вы (м) все | кульхэ́м | כּוּלכֶם |
| комната(смихут) | хэ́дэрхада́р- | חֶדֶרחֲדַר- |
| гость / гости | орэ́ах /орхи́м | אוֹרֵחַ \ אוֹרחִים |
| давать дам | латэ́тэтэ́н | לָתֵתאֶתֵן |
| пирожок; печенье; пирожное / мн.ч. | угийа́ /угийо́т | עוּגִייָה \ עוּגִיוֹת |
| яблочный сок | миц тапухи́м | מִיץ תַפּוּחִים |